

# Pálido Fuego lanza 'La casa de hojas', icono experimental de la novela de terror



ANTONIO JAVIER LÓPEZ

✉ ajlopez@diariosur.es

La editorial malagueña se alía con Alpha Decay para estrenar en español una obra laberíntica que ha vendido más de medio millón de ejemplares

**MÁLAGA.** En el principio fue el miedo. Y España. Un viaje a principios de los 70, una excursión junto a su padre a una «hacienda señorial» a las afueras de Madrid, una visita clandestina a una plaza de toros. Y la travesía interminable por aquel pasillo frío, oscuro y tenebroso por donde le habían dicho que salían los toros a morir en la arena. Ahí reside el origen de todo lo que Mark Z. Danielewski desplegó en 'La casa de hojas'. Fue su primera novela. Tardó diez años en escribirla. Y Stephen King, el gran pope del miedo impreso, la saludó como «el 'Moby Dick' del género de terror».

Trece años después de su publicación en Estados Unidos, 'La casa de hojas' aparece por primera vez en español el próximo lunes, de la mano de la editorial malagueña Pálido Fuego y del sello barcelonés Alpha Decay. Un estreno que viene precedido por el más de medio millón de copias que la novela de Mark Z. Danielewski ha vendido en todo el mundo; pero, sobre todo, por la llegada al mercado editorial en español de un icono contemporáneo de la experimentación en los terrenos de la novela.

Porque 'La casa de hojas' juega con la estructura, con la trama, con la tipografía, incluso con la puesta en página para trasladar al lector la sensación de adentrarse en un laberinto oscuro como aquel pasillo hacia la puerta de chiqueros que cruzó Danielewski de niño. Y, pese a toda la complejidad aparente, 'La casa de hojas' «es muy fácil de leer».

Lo reivindica el editor José Luis Amores, de Pálido Fuego: «Puede que la estructura visual de la novela sea complicada en ciertos tramos, pero es así cuando la historia ya ha avanzado hasta atraparos, porque esta es una novela de terror con trama de la que es complicado desengancharse», defiende el responsable de Pálido Fuego, que estos días celebra su primer aniversario con el octavo título de su catálogo.



'La casa de hojas' sale a la venta el lunes, aunque ya puede encontrarse en la Fnac. :: ÁLVARO CABRERA

nuevas ediciones en Francia o Alemania, además del interés que sigue despertando en Estados Unidos», sostiene Amores.

## El miedo y la carcajada

«Con este libro puede suceder algo parecido a lo que ocurre, por ejemplo, con Kafka, que a mucha gente puede darle 'miedo' porque piensa que va a ser difícil de leer cuando en realidad es muy accesible», prosigue el editor malagueño, que acota:

«Es muy raro que una novela de terror proponga la carcajada y lo consiga como en este libro».

Un texto celebrado por el público y acogido con entusiasmo por la crítica que, sin embargo, ha tardado trece años en llegar al lector en español. Habla José Luis Amores:

«Puede que uno de los motivos sea el coste de lanzar una novela de 700 páginas con una traducción compleja, pero también creo que una parte del sector editorial español minusvalora y tiene poca confianza en el lector».

Un lector al que ahora se le abren las puertas de 'La casa de hojas' de Danielewski, que guarda historias dentro de historias, sorpresas y una misteriosa escalera cayendo en espiral... Habrá que bajarla.

## EL LIBRO



- **Título.** 'La casa de hojas'.
- **Autor.** Mark Z. Danielewski (Nueva York, 1966).
- **Editan:** Pálido Fuego y Alpha Decay.
- **Traducción:** Javier Calvo.
- **Páginas.** 709.
- **Precio.** 29,90 euros.
- **A la venta.** Desde el día 11, aunque ya está disponible en la Fnac.

## LA PRESENTACIÓN

- **Lugar.** Centro Andaluz de las Letras. C/ Álamos, 24.
- **Fecha y hora.** Hoy, 19.00 horas.
- **Escritor.** Durante la presentación se proyectará una entrevista inédita con Mark Z. Danielewski.
- **Entrada.** Gratuita hasta completar el aforo.



▶▶ **Visual.** Dos de las páginas de 'La casa de hojas'. :: PÁLIDO FUEGO/ALPHA DECAY

Un libro que se presenta esta tarde (19.00 horas, entrada libre) en la sede del Centro Andaluz de las Letras y que además supone un evidente salto en la proyección del sello malagueño en el mercado editorial. «'La casa de hojas' es un 'long seller', un libro que no ha dejado de venderse desde que apareció en el año 2000. Nuestro lanzamiento junto con Alpha Decay coincide con